叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 儿童时光：小红帽和其他(children's Hour With Red Riding Hood And) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

儿童时光：小红帽和其他(Children's Hour with Red Riding Hood and)

[ðə; ði] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt] ['gu:tənbɜ:rg] ['i:bʊk] , ['tʃɪldrənz] ['aʊər] [wɪð; wɪθ] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [ænd; ənd]

The	Project	Gutenberg	eBook	,	Children's	Hour	with	Red	Riding	Hood	and
这	项目	古腾堡	电子书	,	孩子们的	小时	和	红色的	骑术	兜帽	和

['ʌðər] ['stɔ:riz] , ['edɪtɪd] [baɪ] ['wɑ:ti] ['paɪpər]

Other	Stories	,	Edited	by	Watty	Piper
其他	故事	,	编辑	经过	瓦蒂	派珀

古腾堡计划电子书，《小红帽和其他故事的儿童时光》，沃蒂·派珀编辑

['tʃɪldrənz] ['aʊər]

CHILDREN'S	HOUR
孩子们的	小时

儿童时间

[wɪð; wɪθ]

WITH
和

和

[red] ['raɪdɪŋ] [hʊd]

RED	RIDING	HOOD
红色的	骑术	兜帽

小红帽

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['stɔ:riz]

AND	OTHER	STORIES
和	其他	故事

以及其他故事

['edɪtɪd] [baɪ] ['wɑ:ti] PIPER1922

EDITED	BY	WATTY	PIPER1922
编辑	经过	瓦蒂	PIPER1922

由沃蒂·派珀1922年编辑

['kɑ:ntents]

CONTENTS
内容

内容

['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd]

LITTLE	RED	RIDING	HOOD
小的	红色的	骑术	兜帽

小红帽

[ðə; ði] [gu:s] - [gɜ:rl]

THE	GOOSE	-	GIRL
这	鹅	-	女孩

牧鹅女

['beɪbz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd]

BABES	IN	THE	WOOD
宝贝们	在	这	木头

林中婴儿

[ðə; ði] ['sli:pɪŋ] ['bju:ti]

THE	SLEEPING	BEAUTY
这	睡眠	美丽

睡美人

['snoʊdrɑːp]	[ænd; ənd]	['sev(ə)n]	['lɪt(ə)l]	['dwɔrfs]
SNOWDROP	**AND**	**SEVEN**	**LITTLE**	**DWARFS**
雪花莲	和	七	小的	矮人

雪花莲和七个小矮人

['lɪt(ə)l]	[red]	['raɪdɪŋ]	[hʊd]
LITTLE	**RED**	**RIDING**	**HOOD**
小的	红色的	骑术	兜帽

小红帽

[ðer; ðər]	[wʌz; wəz]	[wʌns]	[ə; eɪ]	[swiːt]	['lɪt(ə)l]	[meɪd]	[huː]	[lɪvd]	[wɪð; wɪθ]	[hɜːr; hər]	['fɑːðər]	[ænd; ənd]	['mʌðər]
There	**was**	**once**	**a**	**sweet**	**little**	**maid**	**who**	**lived**	**with**	**her**	**father**	**and**	**mother**
那里	曾是	一次	一个	甜的	小的	女佣	WHO	居住地	和	她	父亲	和	母亲

[ɪn] [ə; eɪ]	['prɪti]	['lɪt(ə)l]	['kɑːtɪdʒ]	[æt; ət] [ðə; ði]	[edʒ]	[ʌv; əv] [ðə; ði]	['vɪlɪdʒ]	.
in a	**pretty**	**little**	**cottage**	**at**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**village**	**.**
在 一个	漂亮的	小的	小屋	在	这	边缘	的	这	村庄	.

从前，有一个可爱的小女仆，和她的父母住在村边上一间漂亮的小屋里。

[æt; ət] [ðə; ði]	['fɜːrðər]	[end] [ʌv; əv] [ðə; ði]	[wʊd]	[wʌz; wəz]	[ə'nʌðər]	['prɪti]	['kɑːtɪdʒ]	[ænd; ənd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː]
At the	**further**	**end of**	**the**	**wood**	**was**	**another**	**pretty**	**cottage**	**and**	**in**	**it**
在 这	更远	结尾 的	这	木头	曾是	其他	漂亮的	小屋	和	在	它

[lɪvd]	[hɜːr; hər]	['grænmʌðər]	.
lived	**her**	**grandmother**	**.**
居住地	她	祖母	.

树林的尽头还有一座漂亮的小屋，她的祖母就住在里面。

['evribɑːdi; 'evribʌdi]	[lʌvd]	[ðɪs]	['lɪt(ə)l]	[gɜːrl]	,
Everybody	**loved**	**this**	**little**	**girl**	**,**
大家	喜爱	这	小的	女孩	,

人人都喜欢这个小女孩。

[hɜːr; hər]	['grænmʌðər]	[pər'hæps]	[lʌvd]	[hɜːr; hər] [moʊst] [ʌv; əv] [ɔːl]	[ænd; ənd]	[geɪv]	[hɜːr; hər] [ə; eɪ]	[greɪt]
her	**grandmother**	**perhaps**	**loved**	**her**	**most of**	**all**	**and**	**gave**	**her**	**a**	**great**
她	祖母	也许	喜爱	她	最多 的	全部	和	给予	她	一个	伟大的

['meni]	['prɪti]	[θɪŋz]	.
many	**pretty**	**things**	**.**
许多	漂亮的	事物	.

她的祖母或许最爱她，送给了她很多漂亮的东西。

[wʌns]	[ʃiː; ʃi]	[geɪv]	[hɜːr; hər] [ə; eɪ]	[red]	[kloʊk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]	[hʊd]	[wɪtʃ]	[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz]	[wɔːr]	,
Once	**she**	**gave**	**her**	**a**	**red**	**cloak**	**with**	**a**	**hood**	**which**	**she**	**always**	**wore**	**,**
一次	她	给予	她	一个	红色的	披风	和	一个	兜帽	哪个	她	总是	穿着	,

她曾送给她一件带帽子的红色斗篷，她总是穿着那件斗篷。

[soʊ]	['piːp(ə)l]	[kɔːld]	[hɜːr; hər]	['lɪt(ə)l]	[red]	['raɪdɪŋ]	[hʊd]	.
so	**people**	**called**	**her**	**Little**	**Red**	**Riding**	**Hood**	**.**
所以	人们	称为	她	小的	红色的	骑术	兜帽	.

所以人们称她为小红帽。

[wʌn]	['mɔːrnɪŋ]	['lɪt(ə)l]	[red]	['raɪdɪŋ]	[hʊdz]	['mʌðər]	[sed]	,
One	**morning**	**Little**	**Red**	**Riding**	**Hood's**	**mother**	**said**	**,**
一	早晨	小的	红色的	骑术	引擎盖的	母亲	说	,

一天早晨，小红帽的妈妈说：

"	[pʊt]	[ɑːn]	[jʊr; jər]	[θɪŋz]	[ænd; ənd]	[goʊ]	[tuː; tə]	[siː]	[jʊr; jər]	['grænmʌðər]	.
"	**Put**	**on**	**your**	**things**	**and**	**go**	**to**	**see**	**your**	**grandmother**	**.**
"	放	在	你的	事物	和	去	到	看	你的	祖母	.

“穿好你的东西，去看望你的祖母吧。”

[ʃiː; ʃi]	[hæz; həz]	[bɪn]	[ɪl]	;	[teɪk]	[ə'lɔːŋ]	[ðɪs]	['bæskɪt]	[fɔːr; fər]	[hɜːr; hər]	.
She	**has**	**been**	**ill**	**;**	**take**	**along**	**this**	**basket**	**for**	**her**	**.**
她	有	到过	患病的	;	拿	沿着	这	篮子	为了	她	.

她生病了，请把这个篮子带给她。

[aɪ][hæv; həv][pʊt][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] [egz] , [ˈbʌtər] [ænd; ənd] [keɪk] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈdeɪntiz] .

I	have	put	in	it	eggs	,	butter	and	cake	,	and	other	dainties	.
我	有	放	在	它	鸡蛋	,	黄油	和	蛋糕	,	和	其他	精致小点心	.

我在里面放了鸡蛋、黄油、蛋糕和其他美味佳肴。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] [ænd; ənd] [ˈsʌni] [ˈmɔːrnɪŋ] .

"	It	was	a	bright	and	sunny	morning	.
"	它	曾是	一个	明亮的	和	阳光明媚	早晨	.

这是一个阳光明媚的早晨。

[red] [ˈraɪdɪŋ] [hʊd] [wʌz; wəz][soʊ] [ˈhæpi] [ðæt] [æt; ət][fɜːrst][ʃiː; ʃi][ˈwɑːntɪd][tuː; tə] [dæns] [θruː] [ðə; ði]

Red	Riding	Hood	was	so	happy	that	at	first	she	wanted	to	dance	through	the
红色的	骑术	兜帽	曾是	所以	快乐的	那	在	第一的	她	通缉	到	舞蹈	通过	这

[wʊd] .

wood	.
木头	.

小红帽高兴极了，一开始她想在树林里跳舞。

[ɔːl] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [gruː] [ˈprɪti] [waɪld] [ˈflaʊərz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [soʊ] [wel] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [stɑːpt]

All	around	her	grew	pretty	wild	flowers	which	she	loved	so	well	and	she	stopped
全部	大约	她	生长	漂亮的	荒野	花朵	哪个	她	喜爱	所以	出色地	和	她	停止

[tuː; tə] [pɪk] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ˈgrænmʌðər] .

to	pick	a	bunch	for	her	grandmother	.
到	挑选	一个	束	为了	她	祖母	.

她周围长满了美丽的野花，她非常喜欢这些花，于是停下来摘了一大束送给奶奶。

[ˈlɪt(ə)l] [red] [ˈraɪdɪŋ] [hʊd] [ˈwɔndəd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [pæθ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈstuːpɪŋ] [tuː; tə] [pɪk]

Little	Red	Riding	Hood	wandered	from	her	path	and	was	stooping	to	pick
小的	红色的	骑术	兜帽	漫步	从	她	小路	和	曾是	弯腰	到	挑选

[ə; eɪ] [ˈflaʊər] [wen] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][hɜːr; hər][ə; eɪ] [grʌf] [vɔɪs] [sed] ,

a	flower	when	from	behind	her	a	gruff	voice	said	,
一个	花	什么时候	从	在后面	她	一个	粗暴	嗓音	说	,

小红帽偏离了小路，正弯腰去摘一朵花时，身后传来一个粗犷的声音：

" [gʊd] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ˈlɪt(ə)l] [red] [ˈraɪdɪŋ] [hʊd] .

"	Good	morning	,	Little	Red	Riding	Hood	.
"	好的	早晨	,	小的	红色的	骑术	兜帽	.

“早上好，小红帽。”

" [ˈlɪt(ə)l] [red] [ˈraɪdɪŋ] [hʊd] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [wʊlf] ,

"	Little	Red	Riding	Hood	turned	around	and	saw	a	great	big	wolf	,
"	小的	红色的	骑术	兜帽	转向	大约	和	锯	一个	伟大的	大的	狼	,

“小红帽转过身，看见一只大灰狼，

[bʌt; bət] [ˈlɪt(ə)l] [red] [ˈraɪdɪŋ] [hʊd] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈwɪkɪd] [biːst] [ðə; ði] [wʊlf] [wʌz; wəz] ,

but	Little	Red	Riding	Hood	did	not	know	what	a	wicked	beast	the	wolf	was	,
但	小的	红色的	骑术	兜帽	做过	不是	知道	什么	一个	邪恶	兽	这	狼	曾是	,

但是小红帽并不知道狼是多么邪恶的野兽。

[soʊ][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][əˈfreɪd] .

so	she	was	not	afraid	.
所以	她	曾是	不是	害怕的	.

所以她并不害怕。

" [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ][ɪn] [ðæt] [ˈbæskɪt] , [ˈlɪt(ə)l] [red] [ˈraɪdɪŋ] [hʊd] ? "

"	What	have	you	in	that	basket	,	Little	Red	Riding	Hood	?	"
"	什么	有	你	在	那	篮子	,	小的	红色的	骑术	兜帽	?	"

“小红帽，你篮子里装的是什么？”

" [egz] [ænd; ənd] [ˈbʌtər] [ænd; ənd] [keɪk] , [ˈmɪstər] . [wʊlf] . "

"	Eggs	and	butter	and	cake	,	Mr	.	Wolf	.	"
"	鸡蛋	和	黄油	和	蛋糕	,	先生	.	狼	.	"

“沃尔夫先生，鸡蛋、黄油和蛋糕。”

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] ? "

"	Where	are	you	going	with	them	,	Little	Red	Riding	Hood	?	"
"	在哪里	是	你	去	和	他们	,	小的	红色的	骑术	兜帽	?	"

“小红帽，你要带他们去哪里？”

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][maɪ] ['grænmʌðər] , [huː] [ɪz] [ɪl] , ['mɪstər] . [wʊlf] . "

"	I	am	going	to	my	grandmother	,	who	is	ill	,	Mr	.	Wolf	.	"
"	我	是	去	到	我的	祖母	,	WHO	是	患病的	,	先生	.	狼	.	"

“我要去看望生病的祖母，沃尔夫先生。”

" [wer] [dʌz] [jʊr; jər] ['grænmʌðər] [lɪv; laɪv] , ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] ? "

"	Where	does	your	grandmother	live	,	Little	Red	Riding	Hood	?	"
"	在哪里	做	你的	祖母	居住	,	小的	红色的	骑术	兜帽	?	"

“小红帽，你奶奶住在哪里？”

" [ə'lɔːŋ] [ðæt] [pæθ] , [pæst][ðə; ði][waɪld][roʊz] [bʊʃɪz] ,

"	Along	that	path	,	past	the	wild	rose	bushes	,
"	沿着	那	小路	,	过去的	这	荒野	玫瑰	灌木丛	,

沿着那条小路，穿过野玫瑰丛，

[ðen] [θruː] [ðə; ði] [geɪt] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] , ['mɪstər] . [wʊlf] .

then	through	the	gate	at	the	end	of	the	wood	,	Mr	.	Wolf	.
然后	通过	这	门	在	这	结尾	的	这	木头	,	先生	.	狼	.

然后穿过树林尽头的门，沃尔夫先生。

" [ðen] ['mɪstər] . [wʊlf] [ə'gen] [sed] " [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] " [ænd; ənd][set][ɔːf] ,

"	Then	Mr	.	Wolf	again	said	"	Good	morning	"	and	set	off	,
"	然后	先生	.	狼	再次	说	"	好的	早晨	"	和	放	离开	,

然后沃尔夫先生又说了声“早上好”，就出发了。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [ə'gen] [went] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][waɪld] ['flaʊərz] .

and	Little	Red	Riding	Hood	again	went	in	search	of	wild	flowers	.
和	小的	红色的	骑术	兜帽	再次	去	在	搜索	的	荒野	花朵	.

于是小红帽又去寻找野花。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [nɑːkt] [æt; ət][ðə; ði]

At	last	he	reached	the	porch	covered	with	flowers	and	knocked	at	the
在	最后的	他	达到	这	门廊	涵盖	和	花朵	和	敲门	在	这

[dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] .

door	of	the	cottage	.
门	的	这	小屋	.

他终于来到了鲜花簇拥的门廊前，敲响了小屋的门。

" [huː] [ɪz][ðer; ðər] ? " [kɔːld] [ðə; ði] ['grænmʌðər] .

"	Who	is	there	?	"	called	the	grandmother	.
"	WHO	是	那里	?	"	称为	这	祖母	.

“谁在那儿？”奶奶问道。

" ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] , " [sed] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʊlf] .

"	Little	Red	Riding	Hood	,	"	said	the	wicked	wolf	.
"	小的	红色的	骑术	兜帽	,	"	说	这	邪恶	狼	.

“小红帽，”恶狼说道。

" [pres] [ðə; ði] [lætʃ] , ['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] [wɔːk] [ɪn] , " [sed] [ðə; ði] ['grænmʌðər] .

"	Press	the	latch	,	open	the	door	,	and	walk	in	,	"	said	the	grandmother	.
"	按	这	闩锁	,	打开	这	门	,	和	走	在	,	"	说	这	祖母	.

“按下门闩，打开门，走进去，”奶奶说。

[ðə; ði][wʊlf] [prest] [ðə; ði] [lætʃ] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɪn] [wer] [ðə; ði] ['grænmʌðər] [leɪ] [ɪn][bed] .

The	wolf	pressed	the	latch	,	and	walked	in	where	the	grandmother	lay	in	bed	.
这	狼	按下	这	闩锁	,	和	步行	在	在哪里	这	祖母	躺	在	床	.

狼按下门闩，走了进去，奶奶正躺在床上。

[hiː; hi] [meɪd] [wʌn][dʒʌmp][æt; ət][hɜːr; hər] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [aʊt][ʌv; əv][bed]['ɪntuː][ə; eɪ]['klɑːzɪt] .

He	made	one	jump	at	her	,	but	she	jumped	out	of	bed	into	a	closet	.
他	制成	一	跳	在	她	,	但	她	跳了起来	出去	的	床	进入	一个	壁橱	.

他朝她猛扑过去，但她却从床上跳进衣橱里。

[ðen] [ðə; ðɪ][wʊlf] [pʊt][ɑːn][ðə; ðɪ][kæp] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [drɑːpt] [ænd; ənd] [krept] ['ʌndər][ðə; ðɪ]

Then	the	wolf	put	on	the	cap	which	she	had	dropped	and	crept	under	the
然后	这	狼	放	在	这	帽	哪个	她	有	掉落	和	悄悄地爬	在下面	这

['bedkloʊðz] .

bedclothes	.
床上用品	.

然后，狼戴上了她掉落的帽子，钻进了被窝里。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [nɑːkt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dɔːr] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɪn] ,

In	a	short	while	Little	Red	Riding	Hood	knocked	at	the	door	,	and	walked	in	,
在	一个	短的	尽管	小的	红色的	骑术	兜帽	敲门	在	这	门	,	和	步行	在	,

没过多久，小红帽敲了敲门，走了进去。

['seɪɪŋ] , " [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ['grænmʌðər] , [aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ] [egz] , ['bʌtər] [ænd; ənd]

saying	,	"	Good	morning	,	Grandmother	,	I	have	brought	you	eggs	,	butter	and
说	,	"	好的	早晨	,	祖母	,	我	有	带来	你	鸡蛋	,	黄油	和

[keɪk] ,

cake	,
蛋糕	,

说："奶奶早上好，我给您带来了鸡蛋、黄油和蛋糕。"

[ænd; ənd] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [aɪ] ['gæðərd] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊd] .

and	here	is	a	bunch	of	flowers	I	gathered	in	the	wood	.
和	这里	是	一个	束	的	花朵	我	聚集	在	这	木头	.

这是我在树林里采摘的一束花。

" [æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['nɪrər] [ðə; ðɪ][bed][ʃiː; ʃi] [sed] , " [wʌt] [bɪg] [ɪrz] [juː; jʊ][hæv; həv] , ['grænmʌðər] .

"	As	she	came	nearer	the	bed	she	said	,	"	What	big	ears	you	have	,	Grandmother	.
"	作为	她	来了	更近	这	床	她	说	,	"	什么	大的	耳朵	你	有	,	祖母	.

"

"

"

她走近床边说："奶奶，您的耳朵真大啊。"

" [ɔːl][ðə; ðɪ] ['betər] [tuː; tə] [hɪr] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] , [maɪ] [dɪr] . "

"	All	the	better	to	hear	you	with	,	my	dear	.	"
"	全部	这	更好的	到	听到	你	和	,	我的	亲爱的	.	"

"这样才能更好地听你说话，亲爱的。"

" [wʌt] [bɪg] [aɪz] [juː; jʊ][hæv; həv] , ['grænmʌðər] . "

"	What	big	eyes	you	have	,	Grandmother	.	"
"	什么	大的	眼睛	你	有	,	祖母	.	"

"奶奶，您的眼睛真大啊。"

" [ɔːl][ðə; ðɪ] ['betər] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] , [maɪ] [dɪr] . "

"	All	the	better	to	see	you	with	,	my	dear	.	"
"	全部	这	更好的	到	看	你	和	,	我的	亲爱的	.	"

"这样才能更好地见到你，亲爱的。"

" [bʌt; bət] , ['grænmʌðər] , [wʌt] [ə; eɪ][bɪg][noʊz][juː; jʊ][hæv; həv] . "

"	But	,	Grandmother	,	what	a	big	nose	you	have	.	"
"	但	,	祖母	,	什么	一个	大的	鼻子	你	有	.	"

"可是，奶奶，您的鼻子真大啊。"

" [ɔːl][ðə; ðɪ] ['betər] [tuː; tə] [smel] [wɪð; wɪθ] , [maɪ] [dɪr] . "

"	All	the	better	to	smell	with	,	my	dear	.	"
"	全部	这	更好的	到	闻	和	,	我的	亲爱的	.	"

"这样闻起来才更香，亲爱的。"

" [bʌt; bət] , ['grænmʌðər] , [wʌt] [ə; eɪ][bɪg] [maʊθ] [juː; jʊ][hæv; həv] . "

"	But	,	Grandmother	,	what	a	big	mouth	you	have	.	"
"	但	,	祖母	,	什么	一个	大的	嘴	你	有	.	"

“可是，奶奶，你这张嘴可真够大的。”

" [ɔːl][ðə; ði] ['betər] [tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ][ʌp][wɪð; wɪθ] , [maɪ] [dɪr] ,

"	All	the	better	to	eat	you	up	with	,	my	dear	,
"	全部	这	更好的	到	吃	你	向上	和	,	我的	亲爱的	,

“这样才能更好地把你吃掉，亲爱的。”

" [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [spræŋ] [æt; ət]['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] .

"	he	said	as	he	sprang	at	Little	Red	Riding	Hood	.
"	他	说	作为	他	弹簧	在	小的	红色的	骑术	兜帽	.

“他一边说着，一边扑向小红帽。”

[dʒʌst][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt]['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊdz] ['fɑːðər][wʌz; wəz] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ]

Just	at	that	moment	Little	Red	Riding	Hood's	father	was	passing	the	cottage
只是	在	那	片刻	小的	红色的	骑术	引擎盖的	父亲	曾是	通过	这	小屋

[ænd; ənd] [hɜːrd] [hɜːr; hər] [skriːm] .

and	heard	her	scream	.
和	听到	她	尖叫	.

就在这时，小红帽的父亲路过小屋，听到了她的尖叫声。

[hiː; hi] [rʌʃt] [ɪn][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][æks] [tʃɑːpt] [ɔːf]['mɪstər] . ['wʊlfs] [hed] .

He	rushed	in	and	with	his	axe	chopped	off	Mr	.	Wolf's	head	.
他	匆忙	在	和	和	他的	斧头	切碎	离开	先生	.	狼的	头	.

他冲进去，用斧头砍下了沃尔夫先生的头。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz] ['hæpi] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [ðə; ði][wʊlf] .

Everybody	was	happy	that	Little	Red	Riding	Hood	had	escaped	the	wolf	.
大家	曾是	快乐的	那	小的	红色的	骑术	兜帽	有	逃脱	这	狼	.

大家都为小红帽逃脱了狼的魔爪而感到高兴。

[ðen] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊdz] ['fɑːðər] ['kærid] [hɜːr; hər][hoʊm][ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd] ['hæpɪli] ['evər]

Then	Little	Red	Riding	Hood's	father	carried	her	home	and	they	lived	happily	ever
然后	小的	红色的	骑术	引擎盖的	父亲	携带	她	家	和	他们	居住地	快乐地	曾经

['æftər] .

after	.
后	.

然后，小红帽的爸爸把她带回了家，他们从此过上了幸福的生活。

[ðə; ði] [guːs] - [gɜːrl]

THE	GOOSE	-	GIRL
这	鹅	-	女孩

牧鹅女

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌns][æn; ən][oʊld] [kwiːn] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['dɔːtər] .

There	was	once	an	old	Queen	who	had	a	very	beautiful	daughter	.
那里	曾是	一次	一个	老的	女王	WHO	有	一个	非常	美丽的	女儿	.

从前有一位老王后，她有一个非常漂亮的女儿。

[ðə; ði][taɪm] [keɪm] [wen] [ðə; ði]['meɪd(ə)n][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ə; eɪ]['dɪstənt] ['kʌntri] [tuː; tə][biː; bi]

The	time	came	when	the	maiden	was	to	go	into	a	distant	country	to	be
这	时间	来了	什么时候	这	少女	曾是	到	去	进入	一个	遥远	国家	到	是

['mærid] .

married	.
已婚	.

少女到了出嫁的年纪，要远赴异国他乡。

[ðə; ði][oʊld] [kwiːn] [pækt] [ʌp] ['evriθɪŋ] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ]['rɔɪəl] ['aʊtfɪt] .

The	old	Queen	packed	up	everything	suitable	to	a	royal	outfit	.
这	老的	女王	包装	向上	一切	合适的	到	一个	皇家	全套服装	.

老女王把所有适合穿皇家服饰的东西都打包好了。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ][sent][ə; eɪ] ['weɪtɪŋ] - ['wʊmən][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

She	also	sent	a	Waiting	-	woman	with	her	.
她	还	发送	一个	等待	-	女士	和	她	.

她还派了一名侍女随行。

[wen] [ðə; ðɪ]['aʊər][ʌv; əv] [dɪ'pɑːrtʃər] [keɪm] [ðeɪ] [beɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə; eɪ] ['sɑːroʊfl] [ˌfer'wel] [ænd; ənd]

When	the	hour	of	departure	came	they	bade	each	other	a	sorrowful	farewell	and
什么时候	这	小时	的	离开	来了	他们	巴德	每个	其他	一个	悲伤	告别	和

[set] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['braɪdˌgruːmz] ['kʌntri] .

set	out	for	the	bridegroom's	country	.
放	出去	为了	这	新郎的	国家	.

临别之际，他们依依惜别，启程前往新郎的祖国。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪdn] [fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][ðə; ðɪ] ['prɪnses] [bɪ'keɪm] ['veri] ['θɜːrsti] , [ænd; ənd]

When	they	had	ridden	for	a	time	the	Princess	became	very	thirsty	,	and
什么时候	他们	有	骑	为了	一个	时间	这	公主	成为	非常	渴	,	和

[sed] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['weɪtɪŋ] - ['wʊmən] ,

said	to	the	Waiting	-	woman	,
说	到	这	等待	-	女士	,

她们骑行了一会儿后，公主感到非常口渴，便对侍女说：

" [goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [fetʃ] [ˌem 'iː][sʌm; səm]['wɔːtər][ɪn][maɪ][kʌp][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [striːm] .

"	Go	down	and	fetch	me	some	water	in	my	cup	from	the	stream	.
"	去	向下	和	拿来	我	一些	水	在	我的	杯子	从	这	溪流	.

“去溪边帮我用杯子打些水来。”

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][drɪŋk] . "

I	must	have	something	to	drink	.	"
我	必须	有	某物	到	喝	.	"

我必须喝点东西。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['θɜːrsti] , " [sed] [ðə; ðɪ] ['weɪtɪŋ] - ['wʊmən] , " [dɪs'maʊnt] [jɔːr'self] , [laɪ] [daʊn] [baɪ]

"	If	you	are	thirsty	,	"	said	the	Waiting	-	woman	,	"	dismount	yourself	,	lie	down	by
"	如果	你	是	渴	,	"	说	这	等待	-	女士	,	"	下马	你自己	,	说谎	向下	经过

[ðə; ðɪ]['wɔːtər][ænd; ənd][drɪŋk] .

the	water	and	drink	.
这	水	和	喝	.

“如果你渴了，”侍女说，“就下马，躺在水边喝水吧。”

[aɪ][dəunt] [tʃuːz] [tuː; tə][biː; bi][jʊr; jər]['sɜːrvənt] .

I	don't	choose	to	be	your	servant	.
我	不	选择	到	是	你的	仆人	.

我并不想做你的仆人。

" ['biːɪŋ] ['veri] ['θɜːrsti] , [ðə; ðɪ] ['prɪnses] [dɪs'maʊntɪd] , [ænd; ənd] [nelt] [baɪ][ðə; ðɪ] ['floʊɪŋ] ['wɔːtər] .

"	Being	very	thirsty	,	the	Princess	dismounted	,	and	knelt	by	the	flowing	water	.
"	存在	非常	渴	,	这	公主	下马	,	和	跪下	经过	这	流动	水	.

“公主感到非常口渴，便下了马，跪在流水边。”

[naʊ] , [wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə] [maʊnt] [hɜːr; hər] [hɔːrs] [ə'gen] , [ðə; ðɪ] ['weɪtɪŋ] - ['wʊmən]

Now	,	when	she	was	about	to	mount	her	horse	again	,	the	Waiting	-	woman
现在	,	什么时候	她	曾是	关于	到	山	她	马	再次	,	这	等待	-	女士

[sed] ,

said	,
说	,

正当她准备再次骑上马时，侍女说道：

" [baɪ] [raɪts] [jʊr; jər] [hɔːrs] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ; [ðɪs] [dʒeɪd] [wɪl] [duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] !

"	By	rights	your	horse	belongs	to	me	;	this	jade	will	do	for	you	!
"	经过	权利	你的	马	属于	到	我	;	这	玉	将要	做	为了	你	!

“按理说，你的马是我的；这块玉就送给你吧！”

" [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['prɪnses] [wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [gɪv] [wei] .

"	The	poor	little	Princess	was	obliged	to	give	way	.
"	这	贫穷的	小的	公主	曾是	有义务	到	给	方式	.

可怜的小公主被迫让步。

[ðen] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] - ['wʊmən] , [ɪn][ə; eɪ] [hɑ:rʃ] [vɔɪs] , ['ɔ:rdərd] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [teɪk] [ɔ:f][hɜ:r; hər]

Then	the	Waiting	-	woman	,	in	a	harsh	voice	,	ordered	her	to	take	off	her
然后	这	等待	-	女士	,	在	一个	残酷的	嗓音	,	订购	她	到	拿	离开	她

['rɔɪəl] [roʊbz] ,

royal	robes	,
皇家	长袍	,

然后，侍女用严厉的语气命令她脱下华服。

[ænd; ənd][tu:; tə][pʊt][ɑ:n][hɜ:r; hər] [oʊn] [mi:n] ['gɑ:rmənts] .

and	to	put	on	her	own	mean	garments	.
和	到	放	在	她	自己的	意思是	服装	.

并穿上她自己那件卑微的衣服。

['faɪnəli] [ʃi:; ʃi] [fɔ:rst] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [swer] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɑ:t] [tel] [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [kɔ:rt]

Finally	she	forced	her	to	swear	that	she	would	not	tell	a	person	at	the	Court
最后	她	强制	她	到	发誓	那	她	会	不是	告诉	一个	人	在	这	法庭

[wʌt] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .

what	had	taken	place	.
什么	有	已采取	地方	.

最后，她强迫她发誓不会向法庭上的任何人透露所发生的事情。

[hæd; həd][ʃi:; ʃi][nɑ:t]['teɪkən][ðə; ði] [oʊθ] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [kɪld] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t] .

Had	she	not	taken	the	oath	she	would	have	been	killed	on	the	spot	.
有	她	不是	已采取	这	誓言	她	会	有	到过	被杀	在	这	点	.

如果她没有宣誓效忠，就会当场被处死。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['kæs(ə)l] .

There	was	great	rejoicing	when	they	arrived	at	the	castle	.
那里	曾是	伟大的	欢欣鼓舞	什么时候	他们	到达的	在	这	城堡	.

他们到达城堡时，大家都非常高兴。

[ðə; ði] [prɪns] ['hɜ:rid] [tɔ:rdz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] - ['wʊmən] [frʌm; frəm]

The	Prince	hurried	towards	them	,	and	lifted	the	Waiting	-	woman	from
这	王子	慌忙	向	他们	,	和	抬起	这	等待	-	女士	从

[hɜ:r; hər] [hɔ:rs] , ['θɪŋkɪŋ] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][braɪd] .

her	horse	,	thinking	she	was	his	bride	.
她	马	,	思维	她	曾是	他的	新娘	.

王子急忙朝她们走来，把侍女从马上抱了下来，以为她是自己的新娘。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][led] [ʌp'sterz] , [bʌt; bət][ðə; ði]['ri:əl] ['prɪnses] [hæd; həd][tu:; tə] [steɪ] [bɪ'loʊ] .

She	was	led	upstairs	,	but	the	real	Princess	had	to	stay	below	.
她	曾是	引领	楼上	,	但	这	真实的	公主	有	到	停留	以下	.

她被领上了楼，但真正的公主却要留在楼下。

[ðə; ði][oʊld] [kɪŋ] [lʊkt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] ['delɪkət] ,

The	old	King	looked	out	of	the	window	and	saw	the	delicate	,
这	老的	国王	看起来	出去	的	这	窗户	和	锯	这	精美的	,

老国王向窗外望去，看到了精致的.....

['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['kri:tʃər] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rtjɑ:rd] ; [soʊ][hi:; hi] [æskt] [ðə; ði][braɪd] [ə'baʊt][hɜ:r; hər]

pretty	little	creature	standing	in	the	courtyard	;	so	he	asked	the	bride	about	her
漂亮的	小的	生物	常设	在	这	庭院	;	所以	他	问	这	新娘	关于	她

[kəm'pænjən] .

companion	.
伴侣	.

院子里站着一个漂亮的小家伙；于是他问新娘她的同伴是谁。

" [aɪ] [pɪkt] [hɜːr; hər][ʌp][ɑːn][ðə; ði] [wei] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][fɔːr; fər]

"	I	picked	her	up	on	the	way	,	and	brought	her	with	me	for
"	我	挑选	她	向上	在	这	方式	,	和	带来	她	和	我	为了

['kʌmpəni] .

company	.
公司	.

“我顺路接上了她，带她一起来作伴。”

[gɪv] [ðə; ði][gɜːrl] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər][frʌm; frəm]['aɪdlɪŋ] .

Give	the	girl	something	to	do	to	keep	her	from	idling	.
给	这	女孩	某物	到	做	到	保持	她	从	怠速	.

给女孩找点事做，让她不至于无所事事。

" [ðə; ði][oʊld] [kɪŋ] [sed] , " [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [læd] [huː] [lʊks] ['æftər][ðə; ði] [giːs] ;

"	The	old	King	said	,	"	I	have	a	little	lad	who	looks	after	the	geese	;
"	这	老的	国王	说	,	"	我	有	一个	小的	小伙子	WHO	看起来	后	这	鹅	;

老国王说：“我有一个小伙子负责照看鹅；

[ʃiː; ʃi] [meɪ] [help][hɪm; ɪm] .

she	may	help	him	.
她	可能	帮助	他	.

她或许能帮到他。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['lɪt(ə)l]['kɑːnræd] ,

"	The	boy	was	called	little	Conrad	,
"	这	男生	曾是	称为	小的	康拉德	,

“这个男孩名叫小康拉德，

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːəl][braɪd][wʌz; wəz][sent][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] [giːs] .

and	the	real	bride	was	sent	with	him	to	look	after	the	geese	.
和	这	真实的	新娘	曾是	发送	和	他	到	看	后	这	鹅	.

而真正的新娘则被派去和他一起照看鹅群。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] ['medoʊ] , [ðə; ði] ['prɪnses] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd][let]

When	they	reached	the	meadow	,	the	Princess	sat	down	on	the	grass	and	let
什么时候	他们	达到	这	草地	,	这	公主	卫星	向下	在	这	草	和	让

[daʊn] [hɜːr; hər] [her] ,

down	her	hair	,
向下	她	头发	,

她们到达草地时，公主坐在草地上，放下了头发。

[ænd; ənd] [wen] ['kɑːnræd] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [plʌk]

and	when	Conrad	saw	it	he	was	so	delighted	that	he	wanted	to	pluck
和	什么时候	康拉德	锯	它	他	曾是	所以	高兴极了	那	他	通缉	到	采摘

[sʌm; səm][aʊt] ;

some	out	;
一些	出去	;

康拉德看到后非常高兴，甚至想摘一些下来；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sed] —

but	she	said	—
但	她	说	—

但她说——

" [bloʊ] , [bloʊ] , ['lɪt(ə)l] [briːz] ,

"	Blow	,	blow	,	little	breeze	,
"	吹	,	吹	,	小的	微风	,

吹吧，吹吧，微风

[ænd; ənd]['kɑːnrædz][hæt] [siːz] .

And	Conrad's	hat	seize	.
和	康拉德的	帽子	抢占	.

康拉德的帽子被抓住了。

[let] [hɪm; ɪm][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪs]
Let **him** **join** **in** **the** **chase**
让 他 加入 在 这 追赶

让他也加入追逐吧

[waɪl] [ə'weɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrl] ,
While **away** **it** **is** **whirled** **,**
尽管 离开 它 是 旋转 ,

当它在远处旋转时，

[tɪl] [maɪ] ['tresɪz] [ɑːr; ər] [kɜːrld]
Till **my** **tresses** **are** **curled**
直到 我的 头发 是 卷曲

直到我的头发卷曲

[ænd; ənd][aɪ][rest][ɪn][maɪ] [pleɪs] .
And **I** **rest** **in** **my** **place** **.**
和 我 休息 在 我的 地方 .

我安然休息。

" [ðen] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [wɪnd] [spræŋ] [ʌp] , [wɪtʃ] [bluː] [ə'weɪ] ['kɑːnrædz][hæt] [raɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [fiːldz] ,
" **Then** **a** **strong** **wind** **sprang** **up** **,** **which** **blew** **away** **Conrad's** **hat** **right** **over** **the** **fields** **,**
" 然后 一个 强的 风 弹簧 向上 , 哪个 吹 离开 康拉德的 帽子 正确的 超过 这 字段 ,

“这时突然刮起了一阵强风，把康拉德的帽子吹飞到了田野的另一边。”

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][rʌn]['æftər][ˌaɪ 'tiː] .
and **he** **had** **to** **run** **after** **it** **.**
和 他 有 到 跑步 后 它 .

他不得不追着它跑。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz][ɔːl] [pʊt] [ʌp] [ə'gen] .
When **he** **came** **back** **her** **hair** **was** **all** **put** **up** **again** **.**
什么时候 他 来了 后退 她 头发 曾是 全部 放 向上 再次 .

他回来的时候，她的头发又都盘起来了。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt][hoʊm]['kɑːnræd][went][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [sed] ,
When **they** **got** **home** **Conrad** **went** **to** **the** **King** **and** **said** **,**
什么时候 他们 得到 家 康拉德 去 到 这 国王 和 说 ,

他们回到家后，康拉德去见国王，说道：

" [aɪ][wəʊnt][tend][ðə; ði] [giːs] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['meɪd(ə)n] [ə'gen] . "
" **I** **won't** **tend** **the** **geese** **with** **that** **maiden** **again** **.** **"**
" 我 惯于 趋向 这 鹅 和 那 少女 再次 . "

“我以后再也不跟那个姑娘一起放鹅了。”

" [waɪ] [nɑːt] ? " [æskt] [ðə; ði] [kɪŋ] .
" **Why** **not** **?** **"** **asked** **the** **King** **.**
" 为什么 不是 ? " 问 这 国王 .

“为什么不行？”国王问道。

[ðen] ['kɑːnræd] [went] [ɑːn][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
Then **Conrad** **went** **on** **to** **tell** **the** **King** **all** **that** **had** **happened** **in** **the** **field** **.**
然后 康拉德 去 在 到 告诉 这 国王 全部 那 有 发生 在 这 场地 .

然后康拉德把战场上发生的一切告诉了国王。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːrdərd] ['kɑːnræd][tuː; tə][goʊ][nekst] [deɪ] [æz; əz]['juːʒuəl][ænd; ənd][hiː; hi] ['fɑːloʊd] ['ɪntuː]
The **King** **ordered** **Conrad** **to** **go** **next** **day** **as** **usual** **and** **he** **followed** **into**
这 国王 订购 康拉德 到 去 下一个 天 作为 通常 和 他 随后 进入
[ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd][hɪd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [bʊʃ] .
the **field** **and** **hid** **behind** **a** **bush** **.**
这 场地 和 隐藏 在后面 一个 衬套 .

国王命令康拉德第二天照常前往，康拉德跟着国王来到田野里，躲在一丛灌木后面。

[hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpən] [dʒʌst][æz; əz][ˈkɑːnræd][hæd; həd][toʊld][hɪm; ɪm] .

He	saw	it	happen	just	as	Conrad	had	told	him	.
他	锯	它	发生	只是	作为	康拉德	有	讲述	他	.

他亲眼目睹了事情的发生，正如康拉德告诉他的那样。

[ˌðerəˈpɑːn] [hiː; hi] [went] [əˈweɪ] [ˌʌnˈnoʊtɪst] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈiːvnɪŋ] , [wen] [ðə; ði] [guːs] - [gɜːrl] [keɪm] [hoʊm] ,

Thereupon	he	went	away	unnoticed	;	and	in	the	evening	,	when	the	Goose	-	girl	came	home	,
于是	他	去	离开	未被察觉	;	和	在	这	晚上	,	什么时候	这	鹅	-	女孩	来了	家	,

于是他悄悄地离开了；到了晚上，当牧鹅女回家时，

[hiː; hi] [æskt] [hɜːr; hər] [waɪ] [ʃiː; ʃi][dɪd][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] .

he	asked	her	why	she	did	all	these	things	.
他	问	她	为什么	她	做过	全部	这些	事物	.

他问她为什么要做这些事。

" [ðæt] [aɪ] [meɪ] [nɑːt] [tel] [juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .

"	That	I	may	not	tell	you	,	"	she	answered	.
"	那	我	可能	不是	告诉	你	,	"	她	回答	.

“我可能不会告诉你，”她回答道。

[ðen] [hiː; hi] [sed] , " [ɪf] [juː; jʊ][wəʊnt] [tel] [ˌem ˈiː] , [ðen] [tel] [ðə; ði]['aɪərn] [stoʊv] [ðer; ðər] ;

Then	he	said	,	"	If	you	won't	tell	me	,	then	tell	the	iron	stove	there	;
然后	他	说	,	"	如果	你	惯于	告诉	我	,	然后	告诉	这	铁	火炉	那里	;

然后他说：“如果你不肯告诉我，那就去告诉那边的铁炉子吧；

" [ænd; ənd][hiː; hi] [went] [əˈweɪ] .

"	and	he	went	away	.
"	和	他	去	离开	.

然后他就走了。

[ʃiː; ʃi] [krept] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [stoʊv] [ænd; ənd] [ˈʌnˈbɜːdnd] [hɜːr; hər] [hɑːrt] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] .

She	crept	up	to	the	stove	and	unburdened	her	heart	to	it	.
她	悄悄地爬	向上	到	这	火炉	和	无负担	她	心	到	它	.

她蹑手蹑脚地走到炉子前，对着炉子倾诉衷肠。

[ðə; ði] [kɪŋ] [stʊd] [ˌaʊtˈsaɪd][baɪ][ðə; ði][paɪps][ʌv; əv][ðə; ði][stoʊv][ænd; ənd] [hɜːrd] [ɔːl][ʃiː; ʃi] [sed] .

The	King	stood	outside	by	the	pipes	of	the	stove	and	heard	all	she	said	.
这	国王	站立	外部	经过	这	管道	的	这	火炉	和	听到	全部	她	说	.

国王站在炉子旁的管道边，听到了她所说的一切。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] , [ænd; ənd] [kɔːzd] ['rɔɪəl] [roʊbz][tuː; tə][biː; bi][pʊt][əˈpɑːn][hɜːr; hər] ,

Then	he	came	back	,	and	caused	royal	robes	to	be	put	upon	her	,
然后	他	来了	后退	,	和	导致	皇家	长袍	到	是	放	之上	她	,

然后他回来了，让人给她穿上了王袍。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['bjuːti] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑːrv(ə)l] .

and	her	beauty	was	a	marvel	.
和	她	美丽	曾是	一个	奇迹	.

她的美貌令人惊叹。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz][sʌn][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [fɔːls] [braɪd] ,

Then	he	called	his	son	and	told	him	that	he	had	a	false	bride	,
然后	他	称为	他的	儿子	和	讲述	他	那	他	有	一个	错误的	新娘	,

然后他打电话给儿子，告诉他自己娶了个假新娘。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [truː] [braɪd] [wʌz; wəz] [hɪr] .

but	that	the	true	bride	was	here	.
但	那	这	真的	新娘	曾是	这里	.

但真正的新娘在这里。

[ðə; ði] [prɪns] [wʌz; wəz] [tʃɑːrmd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['bjuːti] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['bæŋkwɪt][wʌz; wəz]

The	Prince	was	charmed	with	her	beauty	and	a	great	banquet	was
这	王子	曾是	迷住了	和	她	美丽	和	一个	伟大的	宴会	曾是

[prɪ'perd] .

prepared	.
准备	.

王子被她的美貌深深吸引，于是准备了一场盛大的宴会。

[ðə; ði] ['braɪdgruːm] [sæt][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] ,

The	bridegroom	sat	at	the	head	of	the	table	,
这	新郎	卫星	在	这	头	的	这	桌子	,

新郎坐在餐桌的主位上，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪnses] [ɑːn][wʌn][saɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] - ['wʊmən][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] ;

with	the	Princess	on	one	side	and	the	Waiting	-	woman	at	the	other	;
和	这	公主	在	一	边	和	这	等待	-	女士	在	这	其他	;

公主在一边，侍女在另一边;

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt]['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['prɪnses] .

but	she	did	not	recognize	the	Princess	.
但	她	做过	不是	认出	这	公主	.

但她并没有认出这位公主。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn] , [ðə; ði] [kɪŋ] [pʊt][ə; eɪ]['rɪd(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] - ['wʊmən] .

When	they	had	eaten	,	the	King	put	a	riddle	to	the	Waiting	-	woman	.
什么时候	他们	有	吃	,	这	国王	放	一个	谜语	到	这	等待	-	女士	.

他们吃完饭后，国王向侍女出了一道谜语。

" [wʌt] [dʌz] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [dɪ'zɜːrv] [ðæt] [di'siːvz] [hɪz; ɪz]['mæstər] ?

"	What	does	a	person	deserve	that	deceives	his	master	?
"	什么	做	一个	人	应得	那	欺骗	他的	掌握	?

"欺骗主人的人该受怎样的惩罚？"

" ['telɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] .

"	telling	the	whole	story	.
"	讲述	这	所有的	故事	.

“讲述整个故事。”

[ðə; ði] [fɔːls] [braɪd] ['ænsər] ,

The	false	bride	answered	,
这	错误的	新娘	回答	,

假新娘回答道：

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ]['bærəl][ænd; ənd] ['drægd] [ə'lɔːŋ] [baɪ] [tuː] [waɪt] ['hɔːrsɪz] [tɪl]

"	He	must	be	put	into	a	barrel	and	dragged	along	by	two	white	horses	till
"	他	必须	是	放	进入	一个	桶	和	拖拽	沿着	经过	二	白色的	马匹	直到

[hiː; hi][ɪz] [ded] . "

he	is	dead	.	"
他	是	死的	.	"

“必须把他装进木桶里，用两匹白马拉着拖到死为止。”

" [ðæt] [ɪz][jʊr; jər] [duːm] , " [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] , " [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['kærid] [aʊt]

"	That	is	your	doom	,	"	said	the	King	,	"	and	the	judgment	shall	be	carried	out
"	那	是	你的	厄运	,	"	说	这	国王	,	"	和	这	判断	将	是	携带	出去

.

:
.

“这就是你的下场，”国王说，“审判必将执行。”

" [wen] [ðə; ði] ['sentəns] [wʌz; wəz] [fʊl'fɪld] , [ðə; ði] [jʌŋ] [prɪns] ['mærid] [hɪz; ɪz] [truː] [braɪd] ,

"	When	the	sentence	was	fulfilled	,	the	young	Prince	married	his	true	bride	,
"	什么时候	这	句子	曾是	已完成	,	这	年轻的	王子	已婚	他的	真的	新娘	,

“刑罚执行完毕后，年轻的王子迎娶了他的真命天女。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd] [tə'geðər] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .

and	they	lived	together	in	peace	and	happiness	.
和	他们	居住地	一起	在	和平	和	幸福	.

他们从此过上了和平幸福的生活。

['beɪbz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊd]

BABES	IN	THE	WOOD
宝贝们	在	这	木头

林中婴儿

[wʌns] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər] [lɪvd] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [huːz] ['perənts] [wɜːr; wər] [ɪl] ['ʌntə,'ʌntu]

Once	upon	a	time	there	lived	two	little	children	whose	parents	were	ill	unto
一次	之上	一个	时间	那里	居住地	二	小的	孩子们	谁	父母	是	患病的	到

[deθ] .

death	.
死亡	.

从前，有两个小孩，他们的父母病重去世了。

[ðeɪ] ['bɛgd] [ðer; ðər] ['brʌðər] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [æz; əz] [hiː; hi] [wʊd] [hɪz; ɪz]

They	begged	their	brother	to	care	for	the	two	little	ones	as	he	would	his
他们	乞求	他们的	兄弟	到	关心	为了	这	二	小的	一个	作为	他	会	他的

[oʊn] .

own	.
自己的	.

他们恳求哥哥像对待自己的孩子一样照顾这两个孩子。

[ðə; ði] ['ʌŋk(ə)l] ['prɑːmɪst] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['fɑːðər] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ,

The	uncle	promised	he	would	be	a	father	to	them	,
这	叔叔	承诺	他	会	是	一个	父亲	到	他们	,

叔叔承诺会像父亲一样照顾他们。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [suːn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [skiːm] [tuː; tə] [pə'zes] [ðə; ði] ['mʌni] [ðə; ði] ['perənts] [hæd; həd] [left]

but	he	soon	began	to	scheme	to	possess	the	money	the	parents	had	left
但	他	很快	开始	到	方案	到	具有	这	钱	这	父母	有	左边

[ɪn] [hɪz; ɪz] [ker] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

in	his	care	for	the	children	.
在	他的	关心	为了	这	孩子们	.

但他很快就开始密谋夺取父母留给他保管的、用于照顾孩子的钱财。

[hiː; hi] [sent] [fɔːr; fər] [tuː] ['rɔbəz] [ænd; ənd] ['bɑːgind] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tuː]

He	sent	for	two	robbers	and	bargained	with	them	to	take	the	two
他	发送	为了	二	强盗	和	讨价还价	和	他们	到	拿	这	二

['beɪbz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .

babes	into	the	woods	and	kill	them	.
宝贝们	进入	这	树林	和	杀	他们	.

他派人去找来两个强盗，与他们达成协议，让他们把两个婴儿带到树林里杀掉。

['æftər] ['goʊɪŋ] ['meni] [maɪlz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɔbəz] [sed] ,

After	going	many	miles	into	the	woods	one	of	the	robbers	said	,
后	去	许多	英里	进入	这	树林	一	的	这	强盗	说	,

强盗们深入树林许多英里后，其中一名强盗说道：

" [let] [ˌjuː 'es] [nɑːt] [kɪl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ðeɪ] ['nevər] [hɑːmd] [ˌjuː 'es] .

"	Let	us	not	kill	the	little	children	,	they	never	harmed	us	.
"	让	我们	不是	杀	这	小的	孩子们	,	他们	绝不	受到伤害	我们	.

"我们不要杀害小孩，他们从来没有伤害过我们。"

" [ðə; ði] ['ʌðər] ['rɑːbər] [wʊd] [nɑːt] [kən'sent] , [soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [bloʊz] .

"	The	other	robber	would	not	consent	,	so	they	came	to	blows	.
"	这	其他	强盗	会	不是	同意	,	所以	他们	来了	到	打击	.

"另一名劫匪不肯妥协，于是他们动起了手。"

[ðɪs] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [siː] [ðə; ði]

This	frightened	the	children	so	much	that	they	ran	away	and	did	not	see	the
这	害怕	这	孩子们	所以	很多	那	他们	跑	离开	和	做过	不是	看	这

['rɔbəz] [ə'gen] .

robbers	again	.
强盗	再次	.

孩子们被吓坏了，跑开了，再也没见过强盗。

[ðeɪ] ['wɔndəd] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [soʊ]['taɪərd][ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ðæt] [æt; ət]

They	wandered	on	and	on	until	they	became	so	tired	and	hungry	that	at
他们	漫步	在	和	在	直到	他们	成为	所以	疲劳的	和	饥饿的	那	在

[leŋkθ; leŋθ] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd][kraɪd][æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər]

length	they	sat	down	at	the	foot	of	a	tree	and	cried	as	if	their
长度	他们	卫星	向下	在	这	脚	的	一个	树	和	哭	作为	如果	他们的

['hɑːrts] [wʊd] [breɪk] .

hearts	would	break	.
心	会	休息	.

他们一路走来，直到又累又饿，最后他们坐在一棵树下，哭得好像心都要碎了一样。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːrdz] [hɜːrd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [trɪl] [swiːt] ['lʌlə͵baɪz] , [wɪtʃ] ['prez(ə)ntli]

The	little	birds	heard	them	and	began	to	trill	sweet	lullabies	,	which	presently
这	小的	鸟类	听到	他们	和	开始	到	颤音	甜的	摇篮曲	,	哪个	目前

['lʌld] [ðem; ðəm][tuː; tə][rest] .

lulled	them	to	rest	.
昏昏欲睡	他们	到	休息	.

小鸟们听到了它们的声音，开始鸣唱甜美的摇篮曲，很快，它们就被哄睡着了。

[ðə; ði] ['bɜːrdi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊd] [daɪ][ʌv; əv][koʊld][ænd; ənd] ['hʌŋgər] ,

The	birdies	knew	that	the	children	would	die	of	cold	and	hunger	,
这	小鸟球	知道	那	这	孩子们	会	死	的	寒冷的	和	饥饿	,

小鸟们知道孩子们会冻死饿死。

[soʊ] [ðeɪ] ['kʌvərd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [liːvz] [ʌv; əv]['krɪmz(ə)n][ænd; ənd] [braʊn] [ænd; ənd] [griːn] .

so	they	covered	them	with	leaves	of	crimson	and	brown	and	green	.
所以	他们	涵盖	他们	和	树叶	的	赤红	和	棕色的	和	绿色的	.

于是，他们用深红色、棕色和绿色的树叶把它们盖了起来。

[ðeɪ] [ðen] [toʊld][ðə; ði]['eɪndʒəlz][ɪn] ['hev(ə)n] [ðə; ði][sæd] ['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːst] ['beɪbz] ,

They	then	told	the	angels	in	Heaven	the	sad	story	of	the	lost	babes	,
他们	然后	讲述	这	天使	在	天堂	这	伤心	故事	的	这	丢失的	宝贝们	,

然后，他们把这些失踪婴儿的悲惨故事告诉了天堂里的天使们。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - [roʊbd]['eɪndʒəlz] [fluː] [daʊn] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['kærid] [bəuθ]

and	one	of	the	white	-	robed	angels	flew	down	to	earth	and	carried	both
和	一	的	这	白色的	-	身着长袍	天使	飞翔	向下	到	地球	和	携带	两个都

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] [bæk] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,

the	little	ones	back	to	Heaven	,
这	小的	一个	后退	到	天堂	,

一位身穿白袍的天使飞到人间，把两个孩子都带回了天堂。

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [ə'woʊk] [ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ][lɔːŋgər]['taɪərd][ænd; ənd] ['hʌŋgri] ,

so	that	when	they	awoke	they	were	no	longer	tired	and	hungry	,
所以	那	什么时候	他们	醒来	他们	是	不	更长	疲劳的	和	饥饿的	,

所以当他们醒来时，就不再感到疲倦和饥饿了。

[bʌt; bət][wɜːr; wər] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [dɪr] ['mʌðər] .

but	were	again	with	their	dear	mother	.
但	是	再次	和	他们的	亲爱的	母亲	.

但他们又和亲爱的母亲在一起了。

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['bjuːti]

THE	SLEEPING	BEAUTY
这	睡眠	美丽

睡美人

[wʌns] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [huː] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ]

Once	upon	a	time	there	was	a	king	and	queen	who	for	a	very	long
一次	之上	一个	时间	那里	曾是	一个	国王	和	女王	WHO	为了	一个	非常	长的

[taɪm] [hæd; həd] [noʊ] ['tʃɪldrən] ,

time	had	no	children	,
时间	有	不	孩子们	,

从前有一位国王和王后，他们很长一段时间都没有孩子。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dɔːtər] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

and	when	at	length	a	little	daughter	was	born	to	them	they	were
和	什么时候	在	长度	一个	小的	女儿	曾是	出生	到	他们	他们	是

[soʊ] [pliːzd] [ðæt] [ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] ['krɪsnɪŋ] [fiːst] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

so	pleased	that	they	gave	a	christening	feast	to	which	they	invited	a	number	of
所以	高兴	那	他们	给予	一个	洗礼	盛宴	到	哪个	他们	受邀	一个	数字	的

['fɛəriz] .

fairies	.
仙女	.

最终，他们生下了一个小女儿，他们非常高兴，于是举办了洗礼宴，并邀请了许多仙女参加。

[bʌt; bət] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [ðeɪ] [left] [aʊt] [wʌn] ['ræðər] [krɔːs] [oʊld] ['feri] ,

But	,	unfortunately	,	they	left	out	one	rather	cross	old	fairy	,
但	,	很遗憾	,	他们	左边	出去	一	相当	叉	老的	仙女	,

但不幸的是，他们漏掉了一位脾气不太好的老仙女。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋgri] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðə; ði] ['prɪnses] [ʃʊd; ʃəd] [daɪ] [wen] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt]

and	she	was	so	angry	that	she	said	the	princess	should	die	when	she	reached
和	她	曾是	所以	生气的	那	她	说	这	公主	应该	死	什么时候	她	达到

[ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ,

the	age	of	sixteen	,
这	年龄	的	十六	,

她非常生气，说公主到了十六岁就应该死去。

[baɪ] ['prɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [hænd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['spɪnd(ə)l] .

by	pricking	her	hand	with	a	spindle	.
经过	刺	她	手	和	一个	主轴	.

被纺锤刺破了手。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['fɛəriz] ['prez(ə)nt] , [ɪk'sept] [wʌn] , [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] ['prɪnses] [ðer; ðər]

All	the	other	fairies	present	,	except	one	,	had	already	given	the	princess	their
全部	这	其他	仙女	展示	,	除了	一	,	有	已经	给定	这	公主	他们的

['bjuːtɪf(ə)l] [gɪfts] ,

beautiful	gifts	,
美丽的	礼物	,

除了一个仙女之外，其他所有在场的仙女都已经把她们漂亮的礼物送给了公主。

[ænd; ənd] [ðɪs] [læst] [wʌn] [sed] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [prɪ'vent] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wɪʃ] ['kʌmɪŋ]

and	this	last	one	said	she	could	not	prevent	part	of	the	wicked	wish	coming
和	这	最后的	一	说	她	可以	不是	防止	部分	的	这	邪恶	希望	未来

[truː] ;

true	;
真的	;

最后这个人说，她无法阻止部分邪恶愿望的实现；

[bʌt; bət] [hɜːr; hər] [gɪft] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪnses] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] ['riːəli] [daɪ] ,

but	her	gift	should	be	that	the	princess	should	not	really	die	,
但	她	礼物	应该	是	那	这	公主	应该	不是	真的	死	,

但她送给公主的礼物应该是让她不会真的死去。

[bʌt; bət]['oʊnli][fɔ:l]['ɪntu:][ə; eɪ] [di:p] [sli:p] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][læst][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['hʌndrəd] ['jɪrz] ,

but	only	fall	into	a	deep	sleep	,	which	should	last	for	a	hundred	years	,
但	仅有的	落下	进入	一个	深的	睡觉	,	哪个	应该	最后的	为了	一个	百	年	,

但只会陷入沉睡，这种沉睡应该会持续一百年。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðæt] [taɪm][ʃi:; ʃi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'weɪkənd] [baɪ][ə; eɪ] ['kɪŋz] [sʌn] .

and	at	the	end	of	that	time	she	should	be	awakened	by	a	king's	son	.
和	在	这	结尾	的	那	时间	她	应该	是	觉醒	经过	一个	国王的	儿子	.

到那时，她应该会被一位国王的儿子唤醒。

[ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] ['hæpənd] [æz; əz][ðə; ði] ['fɛəriz] [hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] .

It	all	happened	as	the	fairies	had	predicted	.
它	全部	发生	作为	这	仙女	有	预测	.

一切都如仙女们预言的那样发生了。

[wen] [ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz][ˌsɪks'ti:n] ['jɪrz] [oʊld][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [æn; ən][oʊld]['wʊmən] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd]

When	the	princess	was	sixteen	years	old	she	saw	an	old	woman	spinning	and
什么时候	这	公主	曾是	十六	年	老的	她	锯	一个	老的	女士	旋转	和

[tʊk] [ðə; ði]['spɪnd(ə)l][frʌm; frəm][hɜ:r; hər][tu:; tə][traɪ] [ðɪs] [streɪndʒ] [nu:] [wɜ:rk] .

took	the	spindle	from	her	to	try	this	strange	new	work	.
采取	这	主轴	从	她	到	尝试	这	奇怪的	新的	工作	.

公主十六岁那年，看到一位老妇人纺线，便从她手中接过纺锤，想尝试这种陌生的新工作。

['ɪnstəntli] [ʃi:; ʃi] [prɪkt] [hɜ:r; hər][hænd][ænd; ənd] [fel] ['ɪntu:][ə; eɪ] [di:p] [sli:p] ,

Instantly	she	pricked	her	hand	and	fell	into	a	deep	sleep	,
即刻	她	刺痛	她	手	和	跌倒	进入	一个	深的	睡觉	,

她立刻被针扎了一下手，然后就沉沉睡去。

[æz; əz][dɪd] ['evriwʌn] [els] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] .

as	did	everyone	else	in	the	palace	.
作为	做过	每个人	别的	在	这	宫殿	.

宫里其他人也都一样。

[ðer; ðər][ʃi:; ʃi] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['baʊər] [ʌv; əv]['roʊziz] , [jɪr] ['æftər] [jɪr] ,

There	she	lay	in	a	bower	of	roses	,	year	after	year	,
那里	她	躺	在	一个	凉亭	的	玫瑰	,	年	后	年	,

她年复一年地躺在玫瑰花丛中，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hedʒ] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['pæləs] ['gɑ:rdn] [gru:] [soʊ][tɔ:l][ænd; ənd] [θɪk] [ðæt] [æt; ət][læst]

and	the	hedge	around	the	palace	garden	grew	so	tall	and	thick	that	at	last
和	这	对冲	大约	这	宫殿	花园	生长	所以	高的	和	厚的	那	在	最后的

[ju:; jʊ][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv][toʊld] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kæs(ə)l][æt; ət][ɔ:l] .

you	could	not	have	told	that	there	was	a	castle	at	all	.
你	可以	不是	有	讲述	那	那里	曾是	一个	城堡	在	全部	.

宫殿花园周围的树篱长得又高又密，最后你根本看不出那里有一座城堡。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə; eɪ] ['kɪŋz] [sʌn] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæs(ə)l][ænd; ənd]

At	the	end	of	the	hundred	years	a	king's	son	heard	of	the	castle	and
在	这	结尾	的	这	百	年	一个	国王的	儿子	听到	的	这	城堡	和

[ðə; ði] [ɪn'tʃæntɪd] ['prɪnses] [hu:] [leɪ] [ə'sli:p] [ðer; ðər][ænd; ənd] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [tu:; tə]['reskju:][hɜ:r; hər] .

the	enchanted	princess	who	lay	asleep	there	and	determined	to	rescue	her	.
这	迷人的	公主	WHO	躺	睡着了	那里	和	决定	到	救援	她	.

一百年后，一位国王的儿子听说了城堡和沉睡在那里的被施了魔法的公主，决心去救她。

[soʊ][hi:; hi] [kʌt] [hɪz; ɪz] [wei] [θru:] [ðə; ði] [θɪk] ['prɪkli] [hedʒ] [ænd; ənd][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hi:; hi]

So	he	cut	his	way	through	the	thick	prickly	hedge	and	at	length	he
所以	他	切	他的	方式	通过	这	厚的	带刺的	对冲	和	在	长度	他

[keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪnses] .

came	to	the	princess	.
来了	到	这	公主	.

于是他砍开茂密的带刺树篱，最终来到了公主面前。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] ['lʌvli] [ænd; ənd] [haʊ] [swiːt] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [hiː; hi] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər]

When	he	saw	how	lovely	and	how	sweet	she	looked	he	fell	in	love	with	her
什么时候	他	锯	如何	迷人的	和	如何	甜的	她	看起来	他	跌倒	在	爱	和	她

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

当他看到她多么美丽动人、多么甜美可人时，他就爱上了她。

['stuːpɪŋ] , [kɪst] [hɜːr; hər] [lɪps] .

stooping	,	kissed	her	lips	.
弯腰	,	亲吻	她	嘴唇	.

他俯下身，吻了她的嘴唇。

[æt; ət] [wʌns] [ʃiː; ʃi] [ə'woʊk] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði]

At	once	she	awoke	and	with	her	the	king	and	queen	and	all	the
在	一次	她	醒来	和	和	她	这	国王	和	女王	和	全部	这

['kɔːtiːəz] ,

courtiers	,
朝臣	,

她立刻醒了过来，国王、王后和所有廷臣也都和她一起醒了过来。

[huː] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ə'sliːp] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

who	had	fallen	asleep	at	the	same	time	.
WHO	有	倒下	睡着了	在	这	相同的	时间	.

他们同时睡着了。

[æz; əz] [ðə; ði] ['prɪnses] [wʌz; wəz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['teɪkən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ə'pɪrəns] [æz; əz] [hiː; hi]

As	the	princess	was	as	much	taken	with	the	prince's	appearance	as	he
作为	这	公主	曾是	作为	很多	已采取	和	这	王子的	外貌	作为	他

[wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [hɜːrz] ,

was	with	hers	,
曾是	和	她的	,

公主和王子一样，都对王子的外貌非常着迷。

[ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['mærid] .

they	decided	to	be	married	.
他们	决定	到	是	已婚	.

他们决定结婚。

[ænd; ənd] [soʊ] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [wʌz; wəz] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [pɑːmp] [ænd; ənd]

And	so	the	wedding	was	celebrated	the	same	day	with	great	pomp	and
和	所以	这	婚礼	曾是	著名	这	相同的	天	和	伟大的	盛大场面	和

['serəmoʊni] .

ceremony	.
仪式	.

于是，婚礼当天就隆重举行了。

['snoʊdrɑːp] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] ['lɪt(ə)l] ['dwɔrfs]

SNOWDROP	AND	SEVEN	LITTLE	DWARFS
雪花莲	和	七	小的	矮人

雪花莲和七个小矮人

[wʌns] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['prɪnses] [kɔːld] ['snoʊdrɑːp] ,

Once	upon	a	time	there	was	a	little	princess	called	Snowdrop	,
一次	之上	一个	时间	那里	曾是	一个	小的	公主	称为	雪花莲	,

从前有一位名叫雪花的小公主，

[huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kruːəl] [step] - ['mʌðər] [huː] [wʌz; wəz] ['dʒeləs] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] .

who	had	a	cruel	step	-	mother	who	was	jealous	of	her	.
WHO	有	一个	残忍的	步	-	母亲	WHO	曾是	嫉妒的	的	她	.

她有一个心狠手辣、嫉妒她的继母。

[ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd][ə; eɪ]['mædʒɪk] ['mɪrər] , [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [spiːk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,

The	Queen	had	a	magic	mirror	,	which	could	speak	to	her	,
这	女王	有	一个	魔法	镜子	,	哪个	可以	说话	到	她	,

女王有一面魔镜，可以和她说话。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [æskt] [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɛrɪst] ['leɪdi][ɪn][ðə; ði]

and	when	she	looked	into	it	and	asked	who	was	the	fairest	lady	in	the
和	什么时候	她	看起来	进入	它	和	问	WHO	曾是	这	最公平	女士	在	这

[lænd][ðə; ði] ['mɪrər] [toʊld][hɜːr; hər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ,

land	the	mirror	told	her	she	was	,
土地	这	镜子	讲述	她	她	曾是	,

当她对着镜子问谁是世上最美的女子时，镜子告诉她，那就是她自己。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ;

for	she	was	very	beautiful	;
为了	她	曾是	非常	美丽的	;

因为她非常漂亮；

[bʌt; bət][æz; əz]['snoʊdrɑːp] [gruː] [ʌp][ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [stɪl] [mɔːr] ['lʌvli] [ðæn; ðən][hɜːr; hər][step] - ['mʌðər]

but	as	Snowdrop	grew	up	she	became	still	more	lovely	than	her	step	-	mother
但	作为	雪花莲	生长	向上	她	成为	仍然	更多的	迷人的	比	她	步	-	母亲

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪrər] [dɪd][nɑːt][feɪl][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [kwiːn] [ðɪs] .

and	the	mirror	did	not	fail	to	tell	the	Queen	this	.
和	这	镜子	做过	不是	失败	到	告诉	这	女王	这	.

但随着雪花长大，她变得比她的继母更加美丽动人，镜子也毫不吝啬地告诉了王后这一点。

[soʊ][ʃiː; ʃi] ['ɔːrdərd] [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər]['hʌntsmən][tuː; tə] [teɪk] ['snoʊdrɑːp] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [kɪl] [hɜːr; hər]

So	she	ordered	one	of	her	huntsmen	to	take	Snowdrop	away	and	kill	her
所以	她	订购	一	的	她	猎人	到	拿	雪花莲	离开	和	杀	她

;
;
;

于是她命令手下的一个猎人把雪花带走并杀死；

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] ['tendər] - ['hɑrtɪd] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ænd; ənd][left][ðə; ði]['meɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði]

but	he	was	too	tender	-	hearted	to	do	this	and	left	the	maiden	in	the
但	他	曾是	也	投标	-	心地	到	做	这	和	左边	这	少女	在	这

[wʊd] [ænd; ənd] [went] [hoʊm] [ə'gen] .

wood	and	went	home	again	.
木头	和	去	家	再次	.

但他心肠太软，做不到这一点，于是把少女留在树林里，自己回家了。

['snoʊdrɑːp] ['wɔndəd] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv]['sev(ə)n]['lɪt(ə)l] ['dwɔrfs] ,

Snowdrop	wandered	about	until	she	came	to	the	house	of	seven	little	dwarfs	,
雪花莲	漫步	关于	直到	她	来了	到	这	房子	的	七	小的	矮人	,

雪花仙子四处游荡，直到她来到七个小矮人的家。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ][kaɪnd][æz; əz][tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər][ɪn][ænd; ənd][let][hɜːr; hər][lɪv; laɪv]

and	they	were	so	kind	as	to	take	her	in	and	let	her	live
和	他们	是	所以	种类	作为	到	拿	她	在	和	让	她	居住

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

他们非常善良，收留了她，让她和他们一起生活。

[ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər]['sev(ə)n]['lɪt(ə)l][bedz] , [ænd; ənd] [prɪ'per] [ðə; ði] [miːlz] [fɔːr; fər][ðə; ði]

She	used	to	make	their	seven	little	beds	,	and	prepare	the	meals	for	the
她	用过的	到	制作	他们的	七	小的	床	,	和	准备	这	餐	为了	这

['sev(ə)n]['lɪt(ə)l][men] ,

seven	little	men	,
七	小的	男人	,

她过去常常为他们铺好七张小床，并为七个小矮人准备饭菜。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][kwaɪt] ['hæpi] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [kwiːn] [faʊnd] [aʊt][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['mɪrər]

and	they	were	all	quite	happy	until	the	Queen	found	out	from	her	mirror
和	他们	是	全部	相当	快乐的	直到	这	女王	成立	出去	从	她	镜子

[ðæt] ['snoʊdrɑːp][wʌz; wəz][ə'laɪv] [stɪl] ,

that	Snowdrop	was	alive	still	,
那	雪花莲	曾是	活	仍然	,

他们原本都很开心，直到女王从镜子里发现雪花莲还活着。

[fɔːr; fər] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlweɪz][toʊld][ðə; ði] [truːθ] ,

for	,	as	it	always	told	the	truth	,
为了	,	作为	它	总是	讲述	这	真相	,

因为它总是说真话，

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [toʊld][hɜːr; hər]['snoʊdrɑːp][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɛrɪst] ['leɪdi][ɪn][ðə; ði][lænd] .

it	still	told	her	Snowdrop	was	the	fairest	lady	in	the	land	.
它	仍然	讲述	她	雪花莲	曾是	这	最公平	女士	在	这	土地	.

它仍然告诉她，雪花是这世上最美丽的女子。

[ʃiː; ʃi][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['snoʊdrɑːp][mʌst; məst][daɪ] ,

She	decided	that	Snowdrop	must	die	,
她	决定	那	雪花莲	必须	死	,

她决定雪滴花必须死。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [daɪd] [hɜːr; hər] [feɪs] [ænd; ənd] [drest] [ʌp] [laɪk][æn; ən][oʊld]['pedlər] ,

so	she	dyed	her	face	and	dressed	up	like	an	old	pedlar	,
所以	她	染色	她	脸	和	穿着	向上	喜欢	一个	老的	小贩	,

于是她染了脸，打扮成一个老商贩的样子。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [dɪs'gaɪz] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['dwɔrfs] [ænd; ənd] [kɔːld]

and	in	this	disguise	she	went	to	the	home	of	the	seven	Dwarfs	and	called
和	在	这	伪装	她	去	到	这	家	的	这	七	矮人	和	称为

[aʊt] ,

out	,
出去	,

于是，她乔装打扮来到七个小矮人的家，大声喊道：

" ['leɪsiz] [fɔːr; fər] [seɪl] .

"	Laces	for	sale	.
"	鞋带	为了	销售	.

出售鞋带。

" ['snoʊdrɑːp] [piːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [sed] , " [gʊd] - [deɪ] , ['mʌðər] ; [wʌt]

"	Snowdrop	peeped	out	of	the	window	and	said	,	"	Good	-	day	,	mother	;	what
"	雪花莲	偷窥	出去	的	这	窗户	和	说	,	"	好的	-	天	,	母亲	;	什么

[hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə] [sel] ? "

have	you	to	sell	?	"
有	你	到	卖	?	"

“雪花从窗户里探出头来，说道：‘妈妈，您好；您有什么要卖的吗？’”

" [gʊd] ['leɪsiz] , [faɪn] ['leɪsiz] , ['leɪsiz][ʌv; əv] ['evri] ['kʌlər] ,

"	Good	laces	,	fine	laces	,	laces	of	every	color	,
"	好的	鞋带	,	美好的	鞋带	,	鞋带	的	每一个	颜色	,

“好的鞋带，精致的鞋带，各种颜色的鞋带，

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][held] [aʊt] [wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv] [geɪ] [sɪlk] .

"	and	she	held	out	one	that	was	made	of	gay	silk	.
"	和	她	握住	出去	一	那	曾是	制成	的	同性恋	丝绸	.

她拿出一件用漂亮的丝绸制成的衣服。

['snoʊdrɑːp] ['oʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [bɔːt] [ðə; ði] ['prɪti] [leɪs] .

Snowdrop	opened	the	door	and	bought	the	pretty	lace	.
雪花莲	打开	这	门	和	买	这	漂亮的	蕾丝	.

雪花打开门，买下了那件漂亮的蕾丝。

" [tʃaɪld] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] , " [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [saɪt] , [let][ˌem 'iː] [leɪs] [juː; jʊ]['prɑːpərli]
" Child , " said the old woman , " you are a sight , let me lace you properly
" 孩子 , " 说 这 老的 女士 , " 你 是 一个 视线 , 让 我 蕾丝 你 适当地
[fɔːr; fər][wʌns] .
for once .
为了 一次 .

"孩子,"老妇人说,"你真是个小可爱,让我好好给你系一次鞋带吧。"

" ['snoʊdrɑːp] [pleɪst] [hɜːr'self] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][oʊld]['wʊmən] ,
" Snowdrop placed herself before the old woman ,
" 雪花莲 放置 她自己 前 这 老的 女士 ,

"雪花站在老妇人面前,

[huː] [leɪst] [hɜːr; hər][soʊ] ['kwɪkli] [ænd; ənd][soʊ] ['taɪtli] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ə'weɪ] - [breθ]
who laced her so quickly and so tightly that she took away Snowdrop's breath
WHO 系带 她 所以 迅速地 和 所以 紧紧 那 她 采取 离开 - 气息
[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [fel] [daʊn] [æz; əz] [ðoʊ] [ded] .
and she fell down as though dead .
和 她 跌倒 向下 作为 尽管 死的 .

谁迅速而紧紧地给她系上了带子,以至于雪滴花喘不过气来,像死了一样倒在了地上。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði]['sev(ə)n] ['dwɔrfs] [keɪm] [hoʊm] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [leɪst] [tuː] [taɪt]
Not long after the seven dwarfs came home they found that she was laced too tight
不是 长的 后 这 七 矮人 来了 家 他们 成立 那 她 曾是 系带 也 紧的
[ænd; ənd][kʌt][ðə; ði] [leɪs] ,
and cut the lace ,
和 切 这 蕾丝 ,

七个小矮人回家后不久,就发现她的衣服被绑得太紧,于是剪断了蕾丝。

[ˌwerə'pɑːn] ['snoʊdrɑːp][bɪ'gæn][tuː; tə] [briːð] [ænd; ənd] [suːn] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][laɪf] [ə'gen] .
whereupon Snowdrop began to breathe and soon came back to life again .
于是 雪花莲 开始 到 呼吸 和 很快 来了 后退 到 生活 再次 .

于是雪花莲开始呼吸,很快又恢复了生机。

[wen] [ðə; ði] [kwiːn] [gɑːt][hoʊm][ænd; ənd][faʊnd] [baɪ] ['æskɪŋ] [hɜːr; hər] ['mɪrər] [ðæt] ['snoʊdrɑːp]
When the Queen got home and found by asking her mirror that Snowdrop
什么时候 这 女王 得到 家 和 成立 经过 问 她 镜子 那 雪花莲
[wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] ,
was still alive ,
曾是 仍然 活 ,

女王回到家后,通过询问魔镜得知雪花莲还活着。

[ʃiː; ʃi] [plænd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən][end][ʌv; əv][hɜːr; hər][fɔːr; fər] [gʊd] ,
she planned to make an end of her for good ,
她 计划 到 制作 一个 结尾 的 她 为了 好的 ,

她计划彻底除掉她。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] ['pɔɪznd] [koʊm][ænd; ənd] [dɪs'gaɪzd] [hɜːr'self][tuː; tə] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ] ['dɪfrənt]
so she made a poisoned comb and disguised herself to look like a different
所以 她 制成 一个 中毒 梳子 和 伪装 她自己 到 看 喜欢 一个 不同的
[oʊld]['wʊmən] .
old woman .
老的 女士 .

于是她做了一把毒梳子,把自己伪装成另一个老妇人。

[ʃiː; ʃi] ['dʒɝːniːd] [tuː; tə][ðə; ði]['dwɔrfs] - [hoʊm][ænd; ənd] [ɪn'djʊst] ['snoʊdrɑːp][tuː; tə][let][hɜːr; hər][koʊm]
She journeyed to the dwarfs ' home and induced Snowdrop to let her comb
她 旅程 到 这 矮人 - 家 和 诱导 雪花莲 到 让 她 梳子
[hɜːr; hər] [her] .
her hair .
她 头发 .

她前往小矮人的家,哄骗雪花让她梳头。

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [ʃi:; ʃi] [pʊt] [ðə; ði] ['pɔɪznd] [koʊm] [ɪn] [hɜ:r; hər] [her] ['snoʊdrɑ:p] [fel] [daʊn] [æz; əz] [ðoʊ]

The	minute	she	put	the	poisoned	comb	in	her	hair	Snowdrop	fell	down	as	though
这	分钟	她	放	这	中毒	梳子	在	她	头发	雪花莲	跌倒	向下	作为	尽管

[ded] .

dead	.
死的	.

当她把那把有毒的梳子插进头发里的那一刻，雪花就如同死去一般倒下了。

[wen] [ðə; ði] ['sev(ə)n] ['dwɔrfs] [keɪm] [hoʊm] [ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər] [pʊr] ['snoʊdrɑ:p] [ɑ:n] [ðə; ði] [flɔ:r] ,

When	the	seven	dwarfs	came	home	they	found	their	poor	Snowdrop	on	the	floor	,
什么时候	这	七	矮人	来了	家	他们	成立	他们的	贫穷的	雪花莲	在	这	地面	,

七个小矮人回家后发现可怜的雪花莲躺在地板上。

[ænd; ənd] [sə'spektɪŋ] [ðə; ði] [bæd] [kwi:n] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [kɔ:z] , [su:n] ['faɪndɪŋ]

and	suspecting	the	bad	Queen	began	to	look	for	the	cause	,	soon	finding
和	怀疑	这	坏的	女王	开始	到	看	为了	这	原因	,	很快	寻找

[ðə; ði] [koʊm] .

the	comb	.
这	梳子	.

怀疑是坏女王，于是开始寻找原因，很快就发现了蜂巢。

[noʊ] ['su:nər] [hæd; həd] [ðeɪ] [rɪ'mu:vd] [ˌaɪ 'ti:] [ðæn; ðən] ['snoʊdrɑ:p] [keɪm] [tu:; tə] [laɪf] [ə'gen] .

No	sooner	had	they	removed	it	than	Snowdrop	came	to	life	again	.
不	很快	有	他们	已移除	它	比	雪花莲	来了	到	生活	再次	.

他们刚把它移走，雪花莲就又活了过来。

[ə'pɑ:n] [ðə; ði] ['kwi:nz] [rɪ'tɜ:rn] [hoʊm] [ʃi:; ʃi] [faʊnd] [baɪ] ['æskɪŋ] [hɜ:r; hər] ['mɪrər] [ðæt] ['snoʊdrɑ:p] [stɪl]

Upon	the	Queen's	return	home	she	found	by	asking	her	mirror	that	Snowdrop	still
之上	这	女王大学	返回	家	她	成立	经过	问	她	镜子	那	雪花莲	仍然

[lɪvd] ,

lived	,
居住地	,

女王回到家后，问镜子，发现雪花仙子仍然活着。

[soʊ] [ʃi:; ʃi] [dɪs'gaɪzd] [hɜ:r'self] [ə; eɪ] [θɜ:rd] [taɪm] [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dwɔrfs] - ['lɪt(ə)l] [haʊs]

so	she	disguised	herself	a	third	time	and	came	to	the	dwarfs	'	little	house
所以	她	伪装	她自己	一个	第三	时间	和	来了	到	这	矮人	-	小的	房子

[ænd; ənd] [geɪv] ['snoʊdrɑ:p] [ə; eɪ] ['pɔɪznd] ['æp(ə)l] .

and	gave	Snowdrop	a	poisoned	apple	.
和	给予	雪花莲	一个	中毒	苹果	.

于是她第三次乔装打扮，来到小矮人的小屋，给了雪花一个毒苹果。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['prɪnses] [tʊk] [ə; eɪ] [baɪt] [ˌaɪ 'ti:] [stʌk] [ɪn] [hɜ:r; hər] [θroʊt] [ænd; ənd]

As	soon	as	the	little	princess	took	a	bite	it	stuck	in	her	throat	and
作为	很快	作为	这	小的	公主	采取	一个	咬	它	卡住	在	她	喉	和

[tʃoʊkt] [hɜ:r; hər] .

choked	her	.
窒息	她	.

小公主刚咬了一口，食物就卡在了她的喉咙里，把她噎住了。

[oʊ] ! [haʊ] [gri:vd] [wɜ:r; wər] [ðə; ði] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['dwɔrfs] .

Oh	!	how	grieved	were	the	good	little	dwarfs	.
哦	！	如何	伤心	是	这	好的	小的	矮人	.

哦！这些善良的小矮人们是多么悲伤啊！

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [faɪn] [glæs] ['kɔ:fɪn] ,

They	made	a	fine	glass	coffin	,
他们	制成	一个	美好的	玻璃	棺材	,

他们制作了一个精美的玻璃棺材。

[ænd; ənd] [pʊt] ['snoʊdrɑ:p] ['ɪntu:] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [wɜ:r; wər] ['kæriɪŋ] [hɜ:r; hər] [ə'weɪ] [tu:; tə] ['beri] [hɜ:r; hər]

and	put	Snowdrop	into	it	and	were	carrying	her	away	to	bury	her
和	放	雪花莲	进入	它	和	是	携带	她	离开	到	埋葬	她

[wen] [ðeɪ] [met] [ə; eɪ] [prɪns] ,

when	they	met	a	prince	,
什么时候	他们	遇见	一个	王子	,

他们把雪滴花放进箱子里，正要抬着她去埋葬她时，遇到了一位王子。

[hu:] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ded] ['meɪd(ə)n] ,

who	fell	in	love	with	the	little	dead	maiden	,
WHO	跌倒	在	爱	和	这	小的	死的	少女	,

谁爱上了死去的小女孩?

[ænd; ənd] ['bɛgd] [ðə; ði] ['dwɔrfs] [tu:; tə] [gɪv] [hɜ:r; hər] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .

and	begged	the	dwarfs	to	give	her	to	him	.
和	乞求	这	矮人	到	给	她	到	他	.

他恳求矮人们把她交给他。

[ðə; ði] ['dwɔrfs] [wɜ:r; wər] [soʊ] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [kən'sentid] ,

The	dwarfs	were	so	sorry	for	him	they	consented	,
这	矮人	是	所以	对不起	为了	他	他们	同意	,

矮人们非常同情他，于是同意了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['sɜ:rvənt] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] ['kɔ:fɪn] [ə'weɪ] [wen] [ðeɪ]

and	the	prince's	servants	were	about	to	carry	the	coffin	away	when	they
和	这	王子的	仆人	是	关于	到	携带	这	棺材	离开	什么时候	他们

['stʌmbld] [ænd; ənd] [fel] ['oʊvər] [ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tri:] .

stumbled	and	fell	over	the	root	of	a	tree	.
踉跄	和	跌倒	超过	这	根	的	一个	树	.

王子的仆人们正要抬走棺材时，不小心绊倒在一棵树根上。

['snoʊdrɑ:p] [rɪ'si:vd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vaɪələnt] [dʒɜ:rk] [ðæt] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] ['æp(ə)l] [wʌz; wəz] [dʒɜ:rk] [raɪt]

Snowdrop	received	such	a	violent	jerk	that	the	poisonous	apple	was	jerked	right
雪花莲	已收到	这样的	一个	暴力	混蛋	那	这	有毒	苹果	曾是	猛地一抖	正确的

[aʊt] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [θroʊt] [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [sæt] [ʌp] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [wel] [ə'gen] .

out	of	her	throat	and	she	sat	up	alive	and	well	again	.
出去	的	她	喉	和	她	卫星	向上	活	和	出色地	再次	.

雪花莲被猛地一拽，毒苹果从她喉咙里被拽了出来，她又活蹦乱跳地坐了起来。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ʃi:; ʃi] ['mærid] [ðə; ði] [prɪns] , [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] ,

Of	course	she	married	the	prince	,	and	she	,
的	课程	她	已婚	这	王子	,	和	她	,

她当然嫁给了王子，而且她，

[hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gʊd] ['lɪt(ə)l] ['dwɔrfs] [lɪvd] ['hæpɪli] ['evər] ['æftər] ,

her	husband	and	the	good	little	dwarfs	lived	happily	ever	after	,
她	丈夫	和	这	好的	小的	矮人	居住地	快乐地	曾经	后	,

她的丈夫和善良的小矮人们从此过上了幸福的生活。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kru:əl] [step] - ['mʌðər] [keɪm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [bæd] [end] , [ænd; ənd] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['i:v(ə)n]

but	the	cruel	step	-	mother	came	to	a	bad	end	,	and	no	one	was	even
但	这	残忍的	步	-	母亲	来了	到	一个	坏的	结尾	,	和	不	一	曾是	甚至

['sɑ:ri] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] .

sorry	for	her	.
对不起	为了	她	.

但这位残忍的继母最终落得悲惨的下场，甚至没有人同情她。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神